



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیوم



قرارداد معدن (سنگ تعمیراتی)

مابین

(ریاست معادن ولایت کابل)

و

(عبدالفتاح فرزند عبدالصمد)

1394/9/18



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	سنگ تعمیراتی
شماره ثبت قرارداد در ریاست کادستر:	
موقعیت معدن:	ساحه قلعه عطا ولسوالی چهارسیاب ولایت کابل
مساحت ساحه معدن (به متر مربع):	3000 مترمربع
شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	69 درجه، 06 دقیقه و 5.17 ثانیه طول البلد (شرقی) 34 درجه، 23 دقیقه و 7.67 ثانیه عرض البلد شمالی
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی
حجم تخمینی جسم معدنی	سالانه $3000m^3$ و حجم مجموعی پنج ساله 15000 مترمکعب
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	فی هکتار مبلغ 25 دالر آمریکایی یا معادل آن به افغانی
حق الامتياز (رویالتی) از تولید ناخالص	0.413 دالر آمریکایی یا معادل آن به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394/ 9 / 16
تاریخ ختم قرارداد:	1399/ 9 / 17

معلومات قراردادی

معلومات شخص حقیقی		معلومات شرکت
اسم و تخلص:	عبدالفتاح	اسم شرکت:
اسم پدر:	عبدالصمد	نمبر جواز و مرجع صدور:
نمبر تذکره:	2120413	نوع فعالیت:
شماره تماس و ایمیل آدرس:	0775037165	تاریخ صدور جواز:
آدرس دفتر و یا منزل:	قلعه عطا ولسوالی، چهارسیاب ولایت کابل	تاریخ ختم جواز:
شماره تشخیص مالیاتی (TIN):	9001846329 ریاست عمومی عواید	شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:
شماره حساب بانکی		شماره تشخیص مالیاتی و حساب بانکی (TIN)

فهرست مندرجات

4.....	ماده اول: اصطلاحات
5.....	ماده دوم: مدت قرار داد
6.....	ماده سوم: کوردینات ساحه معدن
6.....	ماده چهارم: سرمایه گذاری
6.....	ماده پنجم: اعطای جواز بهره برداری
6.....	ماده ششم: حقوق دارنده جواز
6.....	ماده هفتم: مکلفیت های دارنده جواز
7.....	ماده هشتم: کرایه سطح زمین
7.....	ماده نهم: رویالتهی
7.....	ماده دهم: عدم تکمیل پلان معدنکاری
7.....	ماده یازدهم: تضمین مالی
3.....	ماده دوازدهم: پرداخت تأدیات
8.....	ماده سیزدهم: استفاده از مواد منفجره
8.....	ماده چهاردهم: تفتیش
8.....	ماده پانزدهم: خساره به ملکیت
9.....	ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)
9.....	ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی
10.....	ماده هجدهم: حل منازعات
10.....	ماده نوزدهم: اطلاعیه اصلاح وضعیت
10.....	ماده بیستم لغو جواز
10.....	ماده بیست و یکم: معلومات تماس
11.....	ماده بیست و دوم: قانون حاکم
11.....	ماده بیست و سوم: عدم تکمیل مکلفیت
11.....	ماده بیست و چهارم: انفاذ قرار داد

این قرارداد بتاريخ / / 1394 مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبعت به نام وزارت و یا شخص (عبدالفتاح فرزند عبدالصمد) بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه:
وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، کنترول و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های منرالی معدن (سنگ تعمیراتی) که در ساحه (ساحه قلعه عطا ولسوالی چهارسیاب ولایت کابل) موقعیت دارد مدیریت، کنترول و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:
وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد.
دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی و یا شرکت ای که به اساس احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را بدست آورده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و طرفین مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متشبث انفرادی اجازه نامه معادن معدن (سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تاسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(1) هر نوع حادثه و یا حالتی که غیر قابل پیش بینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترول و اجتناب از آن ممکن باشد.

(2) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره، تحریم و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصا محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد، زلزله، طوفان های مهیب، سیلاب، آتشفشان، آتش سوزی که بطور شدید و مستقما پروژه از آن متاثر گردیده و ظرف قادر به ادامه کار نمی باشد.

(3) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه را بیان نمی آورد:

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متأثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نه سازد، زمین و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متأثر نسازد.

مدت قرارداد

ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (5 سال) قابل اجراء بوده، مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد.

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است. قرارداد مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال، برای ادامه کار، اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

(4) وزارت بعد از بررسی تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات به شمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی و صحت و ایمنی، میتواند بر اساس درخواست قراردادی، اجازه نامها را برای دوره های متوالی یک ساله، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون، سالانه تجدید نماید.

کور دینات ساحه معدن

ماده سوم:

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کانتور بندی نموده و درج این قرارداد نماید.

69 درجه، 06 دقیقه و 5.17 ثانیه طول البلد (شرقی)

34 درجه، 23 دقیقه و 7.67 ثانیه عرض البلد شمالی

سرمایه گذاری

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (150000) افغانی را در معدن (سنگ تعمیراتی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید.

اعطای اجازه نامه بهره برداری

ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معادن، مقرره های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را برای شخص درخواست کننده اعطا می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند 4 ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.

حقوق دارنده اجازه نامه:

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2- نصب تجهیزات، تاسیسات و ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پیروسی مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست می آید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرره مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری.

مکلفیت های دارنده اجازه نامه

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون و مقرره های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری.
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرره های مربوط.
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
- 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری.
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت های معدنکاری و احیای مجدد ساحه معدنکاری.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عینعات مردم محل.
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج قرارداد.

کرایه سطح زمین

ماده هشتم:

(1) دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره معدنکاری کرایه سط زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه و یا سایر ساحاتی که مورد استفاده قرار میدهد، سالانه مبلغ 25 دالر امریکائی یا (معادل آن به افغانی) به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر معا تسلیم نماید.

رویالٹی:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالٹی) از فی متر مکعب (سنگ تعمیراتی) به مبلغ (0.413) دالر امریکائی یا (معادل آن به افغانی) از مواد معدنی استخراج شده میباشد. رویالیتی را الی یک ماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ربعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم:

- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تایید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.
 - هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید مکلف به پرداخت 50 فیصد رویالیتی از مقدار پیش بینی شده در پلان و برنامه کاری ارایه نمود و آن را استخراج ننموده می باشد.
- هرگاه از مقدار پیش بینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالیتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد می باشد.
- دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به اداره کاسترگزارش ارایه نماید.

تضمین مالی

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50% فیصد از مجموعی رویالیتی حجم استخراج سالانه به مبلغ (37500) افغانی می گردد، از طریق اداره کاستر به حساب وزارت در دافغانستان بانک بدون مفاد و تکتانه شامل کود امانت نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورت که تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه دوباره اعاده می گردد.

پرداخت تادیات

ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالیتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین و مقررهای مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تادیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دو اعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تادیات، به عنوان جریمه در ماه اول می باشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تاییدی وزارت از مقام آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقررهای مربوط استفاده نماید.

تفتیش

ماده چهاردهم:

1- مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قراردادده دساتیر، هدیایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.

2_ به منظور تفتیش مسایل تخنیکی، محیط زیستی و صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تمام اقداماتی را که در پلان های خویش تصریح نموده است، به منظور جلوگیری از خطر و خساره به دارائی ها و حقوق دولت و یا جانب سومی اتخاذ نماید. در صورت اهمال و یا سهل انگاری از جانب دارنده اجازه نامه، در مورد فعالیت های تحت این قرارداد، دارنده اجازه نامه مطابق قوانین افغانستان مسئول پرداخت جبران خساره هر نوع خسارات و صدمات به اشخاص و دارائی اوشان که ناشی از سهل انگاری و اهمال دارنده اجازه نامه وارد گردیده، میباشد.

خساره به ملکیت:

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارائی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف پرداختن جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

1. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تیلیفونی و طی یک هفته کتبی به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف می شود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده می شود.

2. در صورتیکه مقدار از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تائیدی هیئت منوظف و منظوری مقام محترم وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی

ماده هفدهم:

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تیلیفونی و طی یک هفته کتبی به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج ساحه مشکوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت (30) روز آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.



حل منازعات

ماده هجدهم:

(1) هرگاه میان دارندنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند بآنظر داشت ماده نود سوم قانون معادن آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند. هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خبیر به توافق طرفین
 - تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزرا در امور معادن به ترتیب ذیل که تعدادشان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
 - یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوا نباشد.
 - یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط
 - یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن
- (2) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:
- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.
 - محکمه دیصلاح افغانستان.

اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نوزدهم:

1- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارندنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارندنده اجازه نامه اصدار نماید.

2- دارندنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.

3- هرگاه دارندنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارندنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نباشد و دارندنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه دهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از باقیداری باشد، دارندنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرار داد باشد، در آن صورت دارندنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با ارایه تعهد مجدد و تضمین معادل (50%) پنجاه فیصد از حجم قرارداد سالانه، رفع

تعلیق قرارداد خویش را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق قرارداد را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت های خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره اعاده میشود.

لغو اجازه نامه

ماده بیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمی گردد. هرگاه دارنده اجازه نامه مکلفیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالیتی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمی گردد. در سایر حالات که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تایید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.

معلومات تماس

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی از آن استفاده نمایند.

اسم	عبدالفتاح فرزند عبدالصمد
آدرس	قلعه عطا ولسوالی چهاراسیاب ولایت کابل
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	0775027165
ایمیل	
عنوانی وزارت	
اسم	ریاست معادن ولایت کابل
آدرس	پارک های صنعتی گذشته از گمرک کابل سرک حوزه نهم امنیتی سابقه مقابل تانک تیل برادران آخندزاده
شهر	کابل
کشور	افغانستان
تلفون	
فکس	
ایمیل	

قانون حاکم:

ماده بیست و دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد و احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان، احکام قانون و مقرره های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق می باشد.

عدم تکمیل مکلفیت:

ماده بیست سوم: هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 5% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی می باشد.

انفاذ قرارداد:

ماده بیست چهارم:

- این قرارداد بعد از منظوری و نشر در ویب سایت وزارت مرعی الاجرا می باشد.
- این قرارداد در داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی دری/پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضا شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ^{۱۸} / ۹ / سال ۱۳۹۴

انجنیر نجیب الله نوری

سرپرست ریاست معادن ولایت کابل

عبدالفتاح فرزند عبدالصمد

قراردادی

منظوری مقام محترم وزارت معادن و پترولیم

این قرارداد در تاریخ ۱۸/۹/۱۳۹۴ در کابل به امضای طرفین رسیده و در دو نسخه امضا شده است. یک نسخه در اختیار وزارت معادن و پترولیم و یک نسخه در اختیار شرکت قرار داده شده است. این قرارداد در دو نسخه امضا شده است و هر دو نسخه دارای اعتبار است.



تاریخ 1394 /9/23

شماره: ۹۲۰
۰۶۵

په مدیریت محترم قرار داد ها و جواز دهی معادن کوچک!

از اثر مکتوب (934) مورخ 1394/09/22 به شما نگاشته میشود:

ایلیک ضم نامه هذا یک قطعه کاپی اویز شماره (20919) مورخ 1394/09/22 در رابطه به
تحويلی پولی مبلغ (5000) افغانی بابت قیمت قبض اجازه نامه قراداد قسمت از ذخایر سنگ
تعمیراتی ساحه قلعه عطا ولسوالی چهار آسیاب ولایت کابل به حجم استخراجی سالانه (3000)
متر مکعب برای مدت 5 سال که توسط محترم عبدالفتاح فرزند عبدالصمد به حساب نمبر
(1229281) این وزارت در دافغانستان بانک شامل گردیده، جهت اجراءات بعدی آن به شما
گسیل است.

با احترام

عبدالغنی "وئی"

مدیر جمع اوری غواړد معادن

Bank of Afghanistan
CASH ONLY

Exchange
Difference

5000.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

Bank of Afghanistan
CASH ONLY

Exchange
Difference

5000.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00

0.00



Buy/ingrate: 1 SellingRate: 1

Particulars: Cash By (1394/9/22) 457

Transid: - 20919

Name: MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES

Date: 13-Dec-2015

Account Detail: NMOP-5420 (AFN) / 3310209229281

Da Afghanistan Bank-Claybranch 1 CREDIT Cash



دکانونو او پترولیم وزارت
وزارت معادن و پترولیم



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوری اسلامی افغانستان

Islamic Republic of
Afghanistan
Ministry of Mines
ریاست معادن ولایت کابل
مدیریت جمع غوایه معادن

تاریخ 1395/1/24

شماره: ۹۲
۵۲

به مدیریت محترم قراردادها و جوازهای معادن کوچک!

از اثر نامه شماره (114) مورخ 1395/1/25 ریاست محترم مالی و حسابی نگاشته میشود.
اینک ضم نامه هذا دو قطعه کاپی اویزهای شماره (24858) (24791) مورخ 1395/1/22 در رابطه به تحویلی مبلغ (309.75) دالر امریکایی که معادل (21240) افغانی بابت رویالیتی قسط اول سال اول قرارداد سنگ تعمیراتی ساحه ثلعه عطا ولسوالی چهارآسیب ولایت کابل به حجم استخراجی سالانه (3000) متر مکعب و مبلغ (7.5) دالر امریکایی که معادل (514) افغانی کرایه سطح زمین که توسط محترم عبدالفتاح ولد عبدالصمد قرارداد ذخایر منکوره به حساب شماره (1229281) این وزارت شامل گردیده، جهت اجراءات بعدی به شما گسیل است.

با احترام

عبدالعلی "ولی"

مدیر جمع غوایه معادن

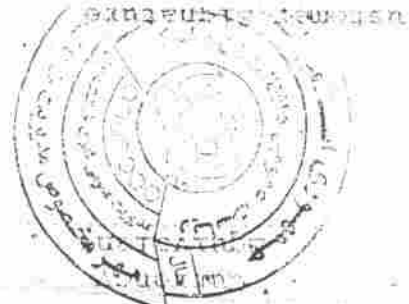
تاریخ ۷۲
۱۱/۱/۱۳۹۵

Denomination	1000	500	100	50	20	10	5	2	1	0.05	0.00	TOTAL
Amount	514.00	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00	0.00	514.00
Amount	514.00	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00	0.00	514.00

FOR DEPOSIT ONLY
Exchange
Difference
No
Exchange
AMOUNT TO PAY

Exchange Rate: 1 selling rate: 1

Date: 10-Apr-2016
Account Detail: NM01-5420 (AFN)
3310209229281
PA Afghanistan Bank-City Branch 1 CREDIT CARD
1395/01/22
Name: MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES
Branch: 24791
Particulars: Cash for the amount of 514.00 AFN
Selling Rate: 1



RECEIVED
10/1/1395

CREDIT Cash

Account Detail : NNDP-5420 (AFM)

7349209.229281

$$\frac{d}{dt} \left(\frac{\partial L}{\partial \dot{x}} \right) = \frac{\partial L}{\partial x}$$

buyingRate = 1 sellingRate = 1

Genom(12-15) = 15

1980	100	100	50	20	10	5	2	1	COINS	TOTAL
21	0	2	0	0	0	0	0	40	0.00	21240.00

Amount \$ 21246.00 APN TWENTY ONE THOUSAND TWO HUNDRED FORTY ONLY

FOR HQ USE ONLY

DATE: 10/10/2010

$$Y_{\alpha} = \frac{1}{\Gamma(\alpha)} \int_0^t (t-s)^{\alpha-1} f(s) ds, \quad \alpha > 0, \quad Y_0 = 0.$$

RECEIVED
CARTERS
1971 FEB 24



وزارت معادن و پترولیم
د کابوډو او پترولیم وزارت

جمهوری اسلامی افغانستان
د افغانستان اسلامي جمهوریت

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Mines & Petroleum

ریاست ملي و حاکمې
مديريت عوايد

۲۷۹ ک
۱۳۹۴/۹/۲

شماره:



به ریاست محترم معادن ولایت کابل:

از اثر مکتوب شمیر ۹۱۱ مورخ ۱۳۹۴/۹/۲ شما مبلغ ۳۷۵۰۰/- افغانی بابت پول تضمین طی تعرفه شمیر ۴۲۱ مورخ ۱۳۹۴/۹/۲ قرار اویز شمیر ۱۳۷۵ مورخ ۱۳۹۴/۹/۲ توسط عبدالمفتاح قیروند عبدالصمد یحسین حساب ۱۳۹۴۲۸۱ شامل گردیده که دربره نامه هما ضم یک ورق کاپی اویز به شما ارسال

با احترام

واطمینان داده شد

"الغیر عبدالواکیل" متدین

مديريت ملي و حاکمې

۳۷۵۰۰/- افغانی
۱۳۹۴/۹/۲

De Afghanistan Bank - Credit Cash

Date : 23-Nov-2015

Account Detail : M40P-5420

1394/09/02

(AFN) / 3310206229281

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

TransId :- 11375

Particulars : Cash By 421 بابت پول تضمین توسط عبدالمفتاح قیروند عبدالصمد یحسین

buyingRate : 1 SellingRate : 1

Denomination										TOTAL
1000	100	50	20	10	5	2	1	Coints		
0	0	0	0	0	0	0	0	0.00	37500.00	
37500.00 AFN THIRTY SEVEN THOUSAND FIVE HUNDRED										
ONLY FOR NO USE ONLY										
Currency Difference										
Exchange no										
Exchange Currencies AFN To AFN										



دکانونواو پترولیم وزارت
وزارت معادن و پترولیم



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوری اسلامی افغانستان

Islamic Republic of
Afghanistan
Ministry of Mines
ریاست معادن و لایټ کابل
مدیریت جمع اوری عواید معادن

تاریخ 7/ 1394/ 8

شماره: ۷۶۰
۳۸۳

په مدیریت محترم قراردادهاو جواز دهي معادن کوچک!

بجواب مکتوب (791/300) مورخ 1394/8/9 شما نگاشته ميشود:

اینگ ضم نامه هدا یک قطعه کاپی اویز شماره (12684) مورخ 1394/8/9 ابرو امله به تحویلی مبلغ (2500) افغانی بابت قیمت شرط نامه قرارد سنگ تعمیراتی ساحه قلعه عطا ولسوالی چهار آسیاب ولایت کابل به حجم استخراجی سالانه (3000) متر مکعب برای 5 سال که توسط محترم عبدالفتاح فرزند عبدالصمد په حساب نمبر (1229281) این وزارت نر دافغانستان بانک شامل گرځیده، جهت اجراءات بعدی آن په شما گسیل است.

با احترام

عبدالعلي "ولی"

مدیر جمع اوری عواید معادن



۱۳۹۴/۸/۷
۱۳۹۴/۸/۱۷
۱۳۹۴/۸/۱۷

Da Afghanistan Bank-Branch 1
Date: 31-Oct-2015 / Kabul / Afghanistan

3310209229281

۱۷۱

Name: MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES
Transid: - 12684
Particulars: Cash By Bank of Afghanistan
Buyingrate: 1 sellingrate: 1

Denomination									
1000	500	100	50	20	10	5	2	1	Colts
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0.00
TOTAL									2500.00

Exchange Difference
No
Exchange
Currency
APN TO APN

Customer Signature
DAB2453
Teller
Operator